

Guía para los padres y tutores de niños en edad preescolar – El ingreso al jardín de infantes en Japón –

幼児期のお子さんを持つ保護者の皆様へ
～日本の幼稚園への入園に当たって～

Existen diversos establecimientos destinados a los niños en edad preescolar: los jardines de infantes, las guarderías, y los parvularios autorizados. Esta guía trata sobre los jardines de infantes. Las condiciones para el ingreso, la cuota y otros detalles dependen de cada jardín. Por lo tanto, los padres y tutores que deseen el ingreso de los niños al jardín, deberán consultar con la municipalidad de su lugar de residencia, o con el jardín de infantes más cercano.

Para obtener más información sobre cada establecimiento, consulte la “Guía para la vida y el trabajo de los extranjeros” que se encuentra en el *Portal de apoyo para la vida de los extranjeros*.

(http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuu_kokukanri10_00055.html)

小学校就学前の子供を対象とした施設には、幼稚園、保育所、認定こども園があります。ここでは幼稚園の概要を説明します。幼稚園の入園条件や利用料などは、幼稚園によって異なります。幼稚園への入園を希望する保護者は、居住する市区町村や近くの幼稚園で入園相談を行ってください。

なお、各施設の概要は、外国人生活支援ポータルサイトに掲載されている「外国人のための生活・就労ガイドブック」等もご参照ください。

(http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00055.html)



【¿Qué es el jardín de infantes?】

Es el establecimiento al que pueden concurrir los niños desde el día que cumplen 3 años hasta comenzar los estudios de la escuela primaria. La edad de ingreso depende de cada jardín de infantes.

【幼稚園とは】

3歳になった日から小学校就学前までの子供が通うことができる教育施設です。入園できる年齢は、幼稚園によって異なります。

●La vida en el jardín de infantes

El período de edad preescolar no está destinado a que los niños aprendan conocimientos teóricos sino para que adquieran por sí mismos las destrezas necesarias para la vida. Por lo tanto en el jardín se enseña a los niños a relacionarse entre sí a través de los juegos, y a desarrollar la capacidad de pensar, de sentir y de expresarse.

Los niños pasan unas 4 horas al día en el jardín de infantes. Existen también algunos jardines, en el que se puede dejar a los niños hasta la tarde o hasta la noche si los padres o tutores trabajan.

●幼稚園における生活

幼児期は、知識を教えられて身に付けていく時期ではなく、自分でやってみながら生活に必要な力を身に付けていく時期です。そのため、幼稚園では、遊びを通して人と関わる力や思考力、感性や表現する力などを育む教育を行っています。

幼稚園で子供が過ごす時間は1日4時間程度です。保護者が働いている等の場合に夕方や夜まで園児を預かる幼稚園もあります。

●Acerca del ingreso al jardín

Las condiciones para el ingreso al jardín (edad, lugar de residencia, etc.), los gastos requeridos para asistir al jardín, los medios de transporte (si hay bus escolar o no), si se pueden dejar a los niños hasta la tarde o la noche, etc., dependen de cada jardín.

Además, el costo de guardería del jardín de infantes, la cuota del bus, los gastos de alimentación, etc., como también los gastos requeridos para poder asistir al jardín de infantes, dependen de cada jardín.

Desde octubre de 2019, los gastos de guardería de los jardines de infantes, guarderías y parvularios autorizados utilizados por los niños de entre 3 y 5 años de edad son gratuitos. Para más detalles sobre los que son gratuitos, consulte con la municipalidad correspondiente a su lugar de residencia.

●入園に当たって

入園条件（年齢、居住地域等）、幼稚園に通うための必要経費、通園方法（送迎バスの有無）、夕方や夜まで園児を預かることができるかどうかなどは幼稚園によって異なります。

また、幼稚園の保育料、バス代、給食費など、幼稚園に通うために必要な経費も幼稚園によって異なります。

令和元年10月から幼稚園、保育所、認定こども園などを利用する3歳から5歳までの子供たちの保育料が無料となっています。無料となる対象の詳細は居住する市区町村にお問い合わせください。